



Diocese of Belleville

Timeline for the reception of the new *Roman Missal*, third edition

- Bishops approve all segments of English texts – November 2009
- Bishops conference sends texts to the Apostolic See – soon thereafter
- Apostolic See reviews all work, approves final form, sends letter of approval (*recognitio*) – unknown date
- US Bishops set one-year-plus time from Rome approval for catechesis, formation, and printing of books prior to implementation
- Mandatory implementation date in USA – estimated on the First Sunday of Advent, 27 November 2011

As of October 2009

We Give You Thanks and Praise

PREPARING FOR THE *ROMAN MISSAL*, *THIRD EDITION*

Number 01

January 2010

A BEGINNING. With this first issue of “We Give You Thanks and Praise,” the Diocese of Belleville begins a monthly effort to help all the faithful prepare for the *Roman Missal*, *third typical edition*, in a new English translation. These materials have been created by Eliot Kapitan, Director of the Office for Worship and the Catechumenate in the Diocese of Springfield in Illinois. He has generously made these materials available to us. Although these issues appear in the regular diocesan Monthly Mailing, it is not intended for priests and parish staff members alone. It is intended for everyone. Parishes, schools, and institutions in the diocese may reprint these issues at no charge to insert in weekly bulletins, in school packets, in mailings to shut-ins, and to use in meetings of all kinds.

- **TIP:** Anyone can access the Monthly Mailing at <http://www.diobelle.org/> and then click on “Resources.” The Monthly Mailing link is located at the bottom of the Resources page. This and other information is also located on the Office of Worship website at www.officeofworship.catholicweb.com.

ABOUT THE TITLE OF THIS SERIES, “We Give You Thanks and Praise”. During the institution narrative and consecration in the current English translation of Eucharistic Prayer III, the priest celebrant prays aloud for the entire assembly:

On the night he was betrayed,
he took bread and gave you [Father] thanks and praise.
He broke the bread, gave it to his disciples....
When supper was ended, he took the cup.
Again he gave you thanks and praise,
gave the cup to his disciples....

Excerpt from *The Roman Missal*, second typical edition.

This attitude of Jesus Christ is our attitude as well. In our praying the Eucharistic Prayer, in our praying the whole of Mass, in fact, we give God thanks and praise. This is part of our worship of God who made us and made all things.

- **A LITURGICAL CATECHESIS INSIGHT:** “Eucharist” is the English word for the Latin (*eucharistia*) that was borrowed from the Greek (*eucharistein* and *eucharistos*). It means “to give thanks”. It is our public, liturgical action of thanksgiving to God. It recalls Jewish blessings, especially during a meal, that proclaim God’s great works of creation, redemption, and sanctification. It is fitting that “Eucharist” is the name of our central sacrament and the liturgy that defines our Sunday gathering as Church.
- See the *Catechism of the Catholic Church*, nos. 1322-1328 on the Eucharist as source and summit of Church life [*Dogmatic Constitution on the Church*, no. 11] and this first name for the sacrament that completes Christian initiation.

THIS IS WHAT WE KNOW. The timeline in the left column gives a brief

summary of the long process of translating a liturgical book from the Latin typical edition into a vernacular language. Pope John Paul announced in 2000 that he would issue *Missale Romanum, editio typica tertia*. Two years later in 2002 it was published in Latin. Work began immediately to translate it into English as well as other languages used in the Church's liturgy. The United States Conference of Catholic Bishops [USCCB], that includes all of the dioceses in the USA and territories, dealt with the many segments of the missal during their past meetings. In November 2009, they completed this work. Soon it will be sent to the Apostolic See in Rome for its review, refinement, and approval of the final English form. It is unknown how long this process will take. Once the Roman Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, on behalf of Pope Benedict XVI, sends the letter of approval (*recognitio*), the bishops of our conference anticipate at least one year if not some additional months for final catechesis, formation, and the printing of books and aids for our use.

BISHOPS' WEB SITE ON THE ROMAN MISSAL. There is a place to begin your search, from a trusted source, for information on this new *Roman Missal, third typical edition* for use in the Dioceses of the United States of America. The United States Conference of Catholic Bishops [USCCB] has a dedicated site on its larger web site: <http://www.usccb.org/romanmissal/>. Currently you will find the following:

1. An opening text entitled, "New Words: A Deeper Meaning, but the Same Mass" explains the intent of the site. It concludes with these words:

"This website has been prepared to help you prepare for the transition. As this site continues to be expanded, you will find helpful resources for the faithful, for the clergy, and for parish and diocesan leaders.

"May this process of the implementation of the revised Roman Missal be a time of deepening, nurturing, and celebrating our faith through our worship and the celebration of the Sacred Liturgy."
2. A message from Bishop Arthur J. Serratelli, chairman of the USCCB Committee on Divine Worship explains the conference work on the *Roman Missal*.
3. The development of the *Roman Missal* from Vatican Council II in 1963 to the present day. The home page gives a simple outline. Clicking on each item leads the reader to a fuller explanation.
4. Below the picture of the missal, the reader may access the English translation of *The Order of Mass I*. It is copyright © 2006, 2008, International Committee on English in the Liturgy, Inc. [ICEL]. Note this is a study text and may not yet be used in the official liturgy of the Church. This text treats only those parts of the Mass that are common to all celebrations of the Liturgy of the Word and Eucharist. A key feature in this document is each footnote provides quotations from and references to the Bible as a help for liturgical catechesis.
5. Some examples of language changes are also given. This allows the reader to compare a current text with a proposed one.

Funded in part by the generous contributions to the *Catholic Service and Ministry Appeal* for the Diocese of Belleville.

Sue A. Huett, director
Office of Worship

2620 Lebanon Ave. – Belleville, IL 62221 – (618) 235-9601 – www.officeofworship.catholicweb.com
– shuett@diobelle.org